



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ



ΤΜΗΜΑ ΤΕΛΩΝΕΙΩΝ
1440 ΛΕΥΚΩΣΙΑ

Αρ. Φακ.: 04.02.023.006.002.001

Αρ. Τηλ.: 22601661

Αρ. Φαξ: 22605009

Ηλεκτρ. ταχυδ.: headquarters@customs.mof.gov.cy

15 Ιανουαρίου 2016

Εγκύκλιος ΕΕ – “ANT” (354)

Προς όλο το τελωνειακό προσωπικό

Επέκταση του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 2015/82 στις εισαγωγές κιτρικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, στις εισαγωγές κιτρικού οξέος προέλευσης Μαλαισίας
Εκτελεστικός Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 2016/32

— Επισυνάπτεται ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 2016/32 της Επιτροπής, που έχει δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L10, ημερομηνίας 15 Ιανουαρίου 2016.

Σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού, ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες», ο οποίος επιβλήθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1193/2008 [Εγκύκλιος ΕΕ –«ANT» (105)] στις εισαγωγές κιτρικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, επεκτείνεται και στις εισαγωγές κιτρικού οξέος προέλευσης Μαλαισίας, είτε δηλώνεται ως καταγωγής Μαλαισίας είτε όχι.

Το προϊόν εμπίπτει επί του παρόντος στους κωδικούς TARIC 2918 14 00 10 και 2918 15 00 11.

Ο δασμός εισπράττεται για τις εισαγωγές που αποστέλλονται από τη Μαλαισία, είτε δηλώνονται ως καταγωγής Μαλαισίας είτε όχι, και οι οποίες έχουν καταγραφεί σύμφωνα με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/706, ο οποίος σας κοινοποιήθηκε με την Εγκύκλιο ΕΕ– «ANT» (324).

Σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού διακόπτεται η καταγραφή των εισαγωγών για τα πιο πάνω είδη.

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από τις 16 Ιανουαρίου 2016.

(Αντρούλλα Νεοφυτίδου)
για Διευθυντή
Τμήματος Τελωνείων

ΓΚ/

Κοιν.: Κυπριακό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο: chamber@ccci.org.cy &
marios@ccci.org.cy

- : Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λευκωσίας: ncci@ccci.org.cy
- : Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λεμεσού: chamberl@cytanet.com.cy
- : Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Αμμοχώστου: info@famagustachamber.org.cy
- : Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λάρνακας: lcci@spidernet.org.cy
- : Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Πάφου: eveparfos@cytanet.com.cy
- : Ομοσπονδία Εργοδοτών και Βιομηχάνων Κύπρου: cchristofides@oeb.org.cy
- : Σύνδεσμος Τελωνειακών Πρακτόρων και Διαμεταφορέων Κύπρου: chamberf@cytanet.com.cy
- : Παγκύπρια Ένωση Εκτελωνιστών και Διαμεταφορέων: aacf@cytanet.com.cy
- : Σύνδεσμός Γενικών Αποθηκών Κύπρου: chamberf@cytanet.com.cy
- : Σύνδεσμο Ναυτικών Πρακτόρων Κύπρου: info@csa-cy.org
- : Αρχή Λιμένων Κύπρου: cpa@cpa.gov.cy
- : Π.Ο.Β.Ε.Κ Λεμεσού: poveklim@cytanet.com.cy
- : και Μαρία Τσολάκη: mtheophilou@customs.mof.gov.cy, για ενημέρωση της Ιστοσελίδας

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/32 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιανουαρίου 2016

για την επέκταση του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/82 στις εισαγωγές κιτρικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στις εισαγωγές κιτρικού οξέος προέλευσης Μαλαισίας, είτε δηλώνεται ως καταγωγής Μαλαισίας είτε όχι

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 13,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Ισχύοντα μέτρα

- (1) Το Συμβούλιο, κατόπιν έρευνας αντιντάμπινγκ («η αρχική έρευνα»), επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κιτρικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΔΔΚ») με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1193/2008⁽²⁾. Τα μέτρα αυτά έλαβαν τη μορφή κατ' αξίαν δασμού, μεταξύ 6,6 % και 42,7 % («τα αρχικά μέτρα»).
- (2) Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή»), με την απόφαση 2008/899/EK⁽³⁾, αποδέχτηκε τις αναλήψεις υποχρεώσεων ως προς τις τιμές που προσέφεραν επτά κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς ή ομάδα παραγωγών-εξαγωγέων από κοινού με το εμπορικό επιμελητήριο της Κίνας που εκπροσωπεί τους εισαγωγείς και εξαγωγείς μετάλλων, ορυκτών και χημικών προϊόντων.
- (3) Στη συνέχεια, η Επιτροπή, με την απόφαση 2012/501/ΕΕ⁽⁴⁾, ανακάλεσε την αποδοχή της ανάληψης υποχρεώσεων που προτάθηκε από έναν παραγωγό-εξαγωγέα, ήτοι την εταιρεία Laiwu Taihe Biochemistry Co. Ltd. («Laiwu»).
- (4) Με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/82⁽⁵⁾, η Επιτροπή, μετά από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων και μερική ενδιάμεση επανεξέταση («προηγούμενες έρευνες»), σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 και το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού αντίστοιχα, διατήρησε τα οριστικά μέτρα και τροποποίησε το επίπεδο τους. Οι οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ που ισχύουν για τις εισαγωγές κιτρικού οξέος καταγωγής ΔΔΚ κυμαίνονται μεταξύ 15,3 % και 42,7 % («τα ισχύοντα μέτρα»).

1.2. Υπό εξέταση προϊόντων και προϊόντων που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας

- (5) Το υπό εξέταση προϊόν είναι, όπως ορίζεται στην αρχική έρευνα, το κιτρικό οξύ (συμπεριλαμβανομένου του διένυδρου κιτρικού νατρίου), καταγωγής ΔΔΚ, που υπάγεται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ 2918 14 00 και ΣΟ 2918 15 00 («το υπό εξέταση προϊόν»).

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1193/2008 του Συμβουλίου, της 1ης Δεκεμβρίου 2008, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική εισπράξη προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές κιτρικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 323 της 3.12.2008, σ. 1).

⁽³⁾ Απόφαση της Επιτροπής 2008/899/EK, της 2ας Δεκεμβρίου 2008, για την αποδοχή της ανάληψης υποχρέωσης που προτάθηκε στο πλαίσιο της διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές κιτρικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 323 της 3.12.2008, σ. 62).

⁽⁴⁾ Απόφαση της Επιτροπής 2012/501/ΕΕ, της 7ης Σεπτεμβρίου 2012, σχετικά με την τροποποίηση της απόφασης 2008/899/EK για την αποδοχή ανάληψης υποχρεώσεων που προτάθηκαν στο πλαίσιο της διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές κιτρικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 244 της 8.9.2012, σ. 27).

⁽⁵⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/82 της Επιτροπής, της 21ης Ιανουαρίου 2015, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κιτρικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, μετά από επανεξέταση, ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, και μερικών ενδιάμεσων επανεξέτασεων, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 (ΕΕ L 15 της 22.1.2015, σ. 8).

- (6) Το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας είναι το ίδιο με εκείνο που αναφέρεται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη, αλλά αποστέλλεται από τη Μαλαισία, είτε δηλώνεται ως καταγωγής Μαλαισίας είτε όχι, και υπάγεται επί του παρόντος στους ιδίους κωδικούς ΣΟ με το υπό εξέταση προϊόν («το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας»). Οι κωδικοί TARIC για το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας είναι οι 2918 14 00 10 και 2918 15 00 11.
- (7) Η έρευνα έδειξε ότι το κιτρικό οξύ που εξάγεται από τη ΛΔΚ στην Ένωση και το κιτρικό οξύ που αποστέλλεται από τη Μαλαισία στην Ένωση έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες χρήσεις και, επομένως, πρέπει να θεωρούνται ομοειδή προϊόντα, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

1.3. Λόγοι έναρξης της διαδικασίας

- (8) Η Επιτροπή είχε στη διάθεσή της επαρκή εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία ότι τα ισχύοντα μέτρα καταστρατηγούνται με τις εισαγωγές του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας από τη Μαλαισία.
- (9) Από τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή προέκυψε ότι σημειώθηκε σημαντική μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών που αφορούν τις εξαγωγές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και τη Μαλαισία προς την Ένωση μετά την επιβολή των μέτρων στο υπό εξέταση προϊόν, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 1 έως 4 παραπάνω, για την οποία δεν υφίσταται ικανός αποχρών λόγος ή οικονομική αιτιολόγηση πλην της επιβολής του δασμού.
- (10) Επιπλέον, η Επιτροπή είχε στη διάθεσή της επαρκή εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία ότι οι επανορθωτικές συνέπειες των ισχύοντων μέτρων υπονομεύονται τόσο ως προς τις ποσότητες όσο και ως προς τις τιμές.
- (11) Τέλος, η Επιτροπή είχε επαρκή εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία ότι οι τιμές του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας είναι αντικείμενο ντάμπινγκ σε σχέση με την κανονική αξία που είχε καθοριστεί προηγουμένως για το υπό εξέταση προϊόν.

1.4. Αυτεπάγγελτη έναρξη της διαδικασίας

- (12) Αφού κατέληξε στο συμπέρασμα, κατόπιν ενημέρωσης των κρατών μελών, ότι υπήρχαν επαρκή εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη έρευνας, η Επιτροπή, την 1η Μαΐου 2015, κίνησε, με δική της πρωτοβουλία, μια έρευνα με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/706 της Επιτροπής⁽¹⁾ («ο κανονισμός για την έναρξη της έρευνας»), σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 και το άρθρο 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή, με τον κανονισμό για την έναρξη της έρευνας, ζήτησε επίσης από τις τελωνειακές αρχές να καταγράφουν τις εισαγωγές κιτρικού οξέος προέλευσης Μαλαισίας.

1.5. Έρευνα

- (13) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τις αρχές της ΛΔΚ, τη Μαλαισία, τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς αυτών των χωρών, τους ενωσιακούς εισαγωγείς που ήταν γνωστό ότι ενδιαφέρονταν για το θέμα, καθώς και τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης σχετικά με την έναρξη της έρευνας. Η αποστολή της Μαλαισίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση παρείχε στοιχεία επικοινωνίας των παραγωγών-εξαγωγών της Μαλαισίας. Έντυπα απαλλαγής απεστάλησαν προς τους εν λόγω παραγωγούς-εξαγωγείς στη Μαλαισία. Επίσης, απεστάλησαν ερωτηματολόγια σε γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ και σε μη συνδεδεμένους εισαγωγείς στην Ένωση.
- (14) Δόθηκε η δυνατότητα στα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους, καθώς και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στον κανονισμό για την έναρξη της έρευνας. Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για το γεγονός ότι η άρνηση συνεργασίας μπορεί να οδηγήσει στην εφαρμογή του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού και στη συναγωγή συμπερασμάτων με βάση τα διαδέσιμα πραγματικά στοιχεία.
- (15) Μία εταιρεία της Μαλαισίας ισχυρίστηκε ότι δεν αποτελούσε παραγωγό αλλά απλώς χρήστη κιτρικού οξέος και, ως εκ τούτου, δεν ζήτησε να απαλλαγεί. Η εν λόγω εταιρεία ενημερώθηκε ότι, αν έχει συνδεδεμένες εταιρείες παραγωγής στη Μαλαισία, αυτές καλούνται επίσης να υποβάλουν έντυπο απαλλαγής. Η Επιτροπή δεν έλαβε κανένα έντυπο απαλλαγής από κανένα παραγωγό-εξαγωγέα της Μαλαισίας. Έχει παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ και τέσσερις μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς στην Ένωση απάντησαν στο ερωτηματολόγιο.

⁽¹⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/706 της Επιτροπής, της 30ής Απριλίου 2015, για την έναρξη έρευνας όσον αφορά την πιθανή καταστρατηγήση των μέτρων αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/82 της Επιτροπής στις εισαγωγές κιτρικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας από εισαγωγές κιτρικού οξέος προέλευσης Μαλαισίας, είτε δηλώνονται ως καταγωγής Μαλαισίας είτε όχι, και για την υπαγωγή των εν λόγω εισαγωγών σε καταγραφή (ΕΕ L 113 της 1.5.2015, σ. 38).

1.6. Περίοδος αναφοράς και περίοδος έρευνας

- (16) Η περίοδος έρευνας καλύπτει την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2011 έως τις 31 Μαρτίου 2015. Για την περίοδο έρευνας συγκεντρώθηκαν στοιχεία προκειμένου να εξεταστεί, μεταξύ άλλων, η κατά τους ισχυρισμούς μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών. Πιο αναλυτικά στοιχεία συγκεντρώθηκαν για την περίοδο αναφοράς από την 1η Ιανουαρίου 2014 έως τις 31 Μαρτίου 2015 προκειμένου να εξεταστεί η πιθανή υπονόμευση των επανορθωτικών συνεπειών των ισχυόντων μέτρων ως προς τις τιμές και/ή τις ποσότητες, καθώς και η πιθανή ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ.

2. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ

2.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (17) Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, για να αξιολογηθεί αν υπήρξε καταστρατήγηση, αναλύθηκαν διαδοχικά τα εξής: αν μεταβλήθηκε ο τρόπος διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών μεταξύ της ΛΔΚ, της Μαλαισίας και της Ένωσης; αν η μεταβολή αυτή απέρρεε από πρακτική διαδικασία ή εργασία για την οποία δεν υπήρχε ικανός αποχρών λόγος ή άλλη οικονομική δικαιολογία πλην της επιβολής του δασμού· αν υπήρχαν αποδεικτικά στοιχεία για ζημία ή στοιχεία από τα οποία να προκύπτει ότι τα επανορθωτικά αποτελέσματα του δασμού υπονομεύονταν όσον αφορά τις τιμές και/ή τις ποσότητες του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας· και αν υπήρχαν αποδεικτικά στοιχεία ότι ασκείται πρακτική ντάμπινγκ σε σχέση με τις κανονικές αξίες που είχαν καθοριστεί στην αρχική έρευνα, κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 2 του βασικού κανονισμού όπου απαιτείται.

2.2. Βαθμός συνεργασίας και καθορισμός του όγκου συναλλαγών

Μαλαισία

- (18) Κανένας από τους εξαγωγείς που είναι εγκατεστημένοι στη Μαλαισία δεν συνεργάστηκε στην παρούσα έρευνα. Λόγω της έλλειψης συνεργασίας, τα συμπεράσματα σχετικά με τις εξαγωγές κιτρικού οξέος από τη Μαλαισία στην Ένωση καθορίστηκαν με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Στην περίπτωση αυτή, χρησιμοποιήθηκαν τα στοιχεία Comext για τον προσδιορισμό του συνολικού όγκου εισαγωγών από τη Μαλαισία στην Ένωση.

ΛΔΚ

- (19) Έξι παραγωγοί/εξαγωγείς στη ΛΔΚ, που υπόκειντο επίσης σε αναλήψεις υποχρεώσεων, απάντησαν στο ερωτηματολόγιο. Οι εξαγωγές των συνεργαζόμενων εταιρειών κάλυπταν το 54 % του συνόλου των κινεζικών εξαγωγών προς την Ένωση και περίπου το 69 % των κινεζικών εξαγωγών προς τη Μαλαισία κατά τη διάρκεια της περίοδου αναφοράς.
- (20) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας από τη Μαλαισία και της μερικής μόνο συνεργασίας από τη ΛΔΚ, χρησιμοποιήθηκαν τα στοιχεία Comext για τον προσδιορισμό του συνολικού όγκου εξαγωγών από τη ΛΔΚ στην Ένωση. Τα στοιχεία αυτά διασταυρώθηκαν με εθνικά στατιστικά στοιχεία της Κίνας. Εθνικά στατιστικά στοιχεία της Κίνας χρησιμοποιήθηκαν και για τον καθορισμό του συνολικού όγκου εξαγωγών από τη ΛΔΚ στη Μαλαισία.
- (21) Τα στατιστικά στοιχεία διασταυρώθηκαν με τα στοιχεία που υπέβαλαν οι έξι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς. Από τα στοιχεία που υποβλήθηκαν από τις συνεργασθέντες εταιρείες προέκυψαν παρόμοιες τάσεις με τις τάσεις που καθορίστηκαν με βάση την Comext, αφενός, και τις εθνικές στατιστικές της Κίνας, αφετέρου.

2.3. Αλλαγή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών

Εισαγωγές κιτρικού οξέος στην Ένωση

- (22) Κατά την περίοδο της έρευνας, οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ στην Ένωση αυξήθηκαν αρχικά από το 2011 έως το 2012 κατά 14 %. Στη συνέχεια, το 2013 μειώθηκαν κάτω από το επίπεδο του 2011 κι έπειτα αυξήθηκαν εκ νέου το 2014 μέχρι το τέλος της περιόδου αναφοράς. Συνολικά, σημειώθηκε αύξηση κατά 5 % κατά την περίοδο της έρευνας, και συγκεκριμένα από 201 345 τόνους το 2011 σε 210 516 τόνους κατά την περίοδο αναφοράς.

- (23) Αυτό πρέπει να εκτιμηθεί σε σχέση με την κατά περισσότερο από οκτώ φορές σχετική αύξηση των εισαγωγών από τη Μαλαισία κατά την ίδια περίοδο, δηλαδή από 792 τόνους το 2011 σε 6 837 τόνους κατά την περίοδο αναφοράς. Η συνολική αύξηση του όγκου των εισαγωγών από τη Μαλαισία από το 2011 έως το τέλος της περιόδου αναφοράς αντιστοιχούσε σε πάνω από 6 000 τόνους.
- (24) Στον πίνακα 1 παρουσιάζονται οι ποσότητες των εισαγωγών κιτρικού οξέος από τη ΛΔΚ⁽¹⁾ και τη Μαλαισία στην Ένωση από την 1η Ιανουαρίου 2011 έως το τέλος της περιόδου αναφοράς.

Πίνακας 1

'Ογκος των εισαγωγών από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και τη Μαλαισία στην Ένωση

	2011	2012	2013	2014	ΠΑ ⁽¹⁾
Κίνα (σε τόνους)	201 345	230 454	193 383	205 791	210 516
Δείκτης	100	114	96	102	105
Μαλαισία (σε τόνους)	792	1 972	4 403	6 559	6 837
Δείκτης	100	249	556	828	863

(1) Τα δεδομένα κατά την περίοδο αναφοράς προσαρμόστηκαν σε περίοδο δώδεκα μηνών.

Πηγή: Στατιστικές Comext.

Εξαγωγές από τη ΛΔΚ στη Μαλαισία

- (25) Ομοίως, όπως φαίνεται στον πίνακα 2 κατωτέρω, σημειώθηκε σημαντική αύξηση των εξαγωγών κιτρικού οξέος από τη ΛΔΚ στη Μαλαισία κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, δηλαδή από 7 990 τόνους το 2011 σε 13 763 τόνους κατά την περίοδο αναφοράς, που αντιπροσωπεύει αύξηση άνω του 70 %. Η αύξηση αυτή αντιστοιχούσε περίπου σε 6 000 τόνους και, επομένως, αντιστοιχούσε σχεδόν ακριβώς στην αύξηση του όγκου των εισαγωγών από τη Μαλαισία στην Ένωση, όπως φαίνεται στον πίνακα 1. Αυτή η αυξητική τάση παρατηρήθηκε επίσης όσον αφορά τους έξι συνεργαθέντες κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς.

Πίνακας 2

'Ογκος των εισαγωγών από τη ΛΔΚ στη Μαλαισία

	2011	2012	2013	2014	ΠΑ
Συνολικές εξαγωγές στη Μαλαισία σε ποσότητα (σε τόνους)	7 990	7 333	11 693	15 172	13 763
Συνολικές εξαγωγές στη Μαλαισία					
Δείκτης	100	92	146	190	172
Εξαγωγές στη Μαλαισία από συνεργαθέντες κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς					
Δείκτης	100	123	209	197	216

Πηγή: Goodwill China Business Information Ltd, απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

(1) Κάποιες περιόδοι αυτής της έρευνας, δηλαδή το 2011, το 2012 και, εν μέρει, η περίοδος αναφοράς, συμπίπτουν με τις περιόδους που δημοσιεύθηκαν στον κανονισμό (ΕΕ) 2015/82 για την επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 4. Οι όγκοι των εισαγωγών για την παρούσα έρευνα επικαιροποιήθηκαν με τα πιο πρόσφατα διαθέσιμα δεδομένα στις στατιστικές Comext-συνεπώς, τα στοιχεία ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε εκείνα που δημοσιεύθηκαν στον κανονισμό (ΕΕ) 2015/82 για την επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων.

Συμπέρασμα σχετικά με τη μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών

- (26) Η αύξηση του όγκου των εξαγωγών από τη Μαλαισία στην Ένωση και των εξαγωγών από τη ΛΔΚ στη Μαλαισία πραγματοποιήθηκε μετά την επιβολή των αρχικών μέτρων. Αυτό συνιστά μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών μεταξύ της ΛΔΚ και της Μαλαισίας, αφενός, και της Μαλαισίας και της Ένωσης, αφετέρου.
- (27) Μολονότι επισημαίνεται ότι, σε απόλυτους όρους, ο όγκος των εισαγωγών από τη Μαλαισία στην Ένωση ήταν σχετικά χαμηλός κατά την ΠΕ, η τάση είναι έντονα ανοδική.

2.4. Φύση της πρακτικής καταστρατήγησης

- (28) Το άρθρο 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού ορίζει ότι η μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών πρέπει να απορρέει από μια πρακτική, διαδικασία ή εργασία για την οποία δεν υφίσταται ικανός αποχρών λόγος ή άλλη οικονομική δικαιολογία πλην της επιβολής του δασμού. Η πρακτική, η διαδικασία ή η εργασία συμπεριλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, την αποστολή που υπόκειται σε μέτρα μέσω τρίτων χωρών του προιόντος.

Όγκος παραγωγής στη Μαλαισία

- (29) Ελλείπει συνεργασίας εκ μέρους των εταιρειών στη Μαλαισία, δεν μπόρεσαν να αντιληφθούν πληροφορίες για τα πιθανά επίπεδα της πραγματικής παραγωγής του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας στη Μαλαισία.

Μεταφορτώσεις

- (30) Κατά την έναρξη της παρούσας έρευνας, η Επιτροπή διέθετε αποδείξεις ότι ορισμένοι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς είχαν επιχειρηματικές επαφές με εισαγωγείς στην Ένωση που υποδείκνυαν τη δυνατότητα αποφυγής των δασμών μέσω μεταφόρτωσης. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 29 ανωτέρω, δεν υπήρχαν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη πραγματικής παραγωγής στη Μαλαισία και καμία από τις εταιρείες στη Μαλαισία δεν συνεργάστηκε. Επιπλέον, όπως καθορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 22 έως 26 ανωτέρω, υπήρχε σαφής μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών, όπως φαίνεται από την ταυτόχρονη αύξηση των εξαγωγών από τη ΛΔΚ στη Μαλαισία και των εισαγωγών από τη Μαλαισία στην Ένωση, σε σχεδόν ίσες ποσότητες.
- (31) Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι το κιτρικό οξύ καταγωγής Κίνας μεταφορτώνεται στην Ένωση μέσω της Μαλαισίας.

2.5. Μη ικανός αποχρών λόγος ή οικονομική αιτιολογία πλην της επιβολής του δασμού αντιντάμπινγκ

- (32) Από την έρευνα δεν προέκυψε ικανός αποχρών λόγος ή οικονομική δικαιολογία για τη μεταφόρτωση πλην της αποφυγής των μέτρων που ισχύουν για το υπό εξέταση προϊόν. Δεν βρέθηκαν στοιχεία, πλην του δασμού, που θα μπορούσαν να θεωρηθούν αντιστάθμιση του κόστους μεταφόρτωσης, ιδιως όσον αφορά τη μεταφορά και επαναφόρτωση κιτρικού οξέος καταγωγής ΛΔΚ μέσω Μαλαισίας.

2.6. Υπονόμευση των επανορθωτικών συνεπειών του δασμού αντιντάμπινγκ

- (33) Για να εκτιμήθει αν το εισαγόμενο κιτρικό οξύ είχε υπονομεύσει, ως προς τις ποσότητες και τις τιμές, τις επανορθωτικές συνέπειες των ισχύοντων μέτρων, χρησιμοποιήθηκαν τα στοιχεία της Comext ως τα καλύτερα διαδέσιμα στοιχεία όσον αφορά τις ποσότητες και τις τιμές των εισαγωγών από τη Μαλαισία. Οι τιμές που καθορίστηκαν με τον τρόπο αυτό συγκρίθηκαν με το επιπέδο εξάλειψης της ζημίας που είχε οριστεί για τους παραγωγούς της Ένωσης κατά τις προηγούμενες έρευνες (¹).
- (34) Μολονότι επισημαίνεται ότι, σε απόλυτους όρους, ο όγκος των εισαγωγών από τη Μαλαισία στην Ένωση ήταν σχετικά χαμηλός κατά την ΠΕ, η τάση τους είναι έντονα ανοδική. Επίσης, η απότομη αύξηση των εισαγωγών από τη Μαλαισία στην Ένωση από 792 τόνους το 2011 σε 6 837 τόνους την ΠΑ θεωρήθηκε σημαντική από πλευράς όγκου.
- (35) Η σύγκριση έγινε μεταξύ του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας, όπως καθορίζεται στις προηγούμενες έρευνες, και της μέσης τιμής εξαγωγής που καθορίστηκε με βάση τα στοιχεία Comext στην παρούσα έρευνα για τη Μαλαισία, προσαρμοσμένης ώστε να ληφθούν υπόψη τα έξοδα μετά την εισαγωγή. Δεδομένης της έλλειψης επαρκούς συνεργασίας, τα έξοδα

(¹) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/82, αιτιολογική σκέψη 167.

μετά την εισαγωγή καθορίστηκαν επίσης με βάση τα στοιχεία των προηγούμενων ερευνών. Από τη σύγκριση προέκυψε σημαντική υποτιμολόγηση ύψους 30-40 % για τη Μαλαισία. Επομένως, εξήχθη το συμπέρασμα ότι οι επανορθωτικές συνέπειες των ισχύοντων μέτρων υπονομεύονται όσον αφορά τόσο τις ποσότητες όσο και τις τιμές.

2.7. Αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ

- (36) Τέλος, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε κατά πόσον υπάρχουν αποδεικτικά στοιχεία ότι ασκείται πρακτική ντάμπινγκ σε σχέση με την κανονική αξία που προσδιορίστηκε στις προηγούμενες έρευνες.
- (37) Στις προηγούμενες έρευνες, η κανονική αξία για την ΛΔΚ προσδιορίστηκε βάσει των τιμών που ισχύουν στον Καναδά, ο οποίος στις συγκεκριμένες περιπτώσεις θεωρήθηκε κατάλληλη ανάλογη χώρα με οικονομία της αγοράς.
- (38) Οι τιμές εξαγωγής από τη Μαλαισία στην Ένωση βασίστηκαν στα διαβέσματα πραγματικά στοιχεία, δηλαδή στη μέση τιμή των εξαγωγών κιτρικού οξέος κατά την περίοδο αναφοράς, όπως αυτή προκύπτει από την Comext και προσαρμόστηκε όπως περιγράφεται παρακάτω.
- (39) Για τη δίκαιη σύγκριση της κανονικής αξίας με την τιμή εξαγωγής, ελήφθησαν δεόντως υπόψη, υπό μορφή προσαρμογών, οι διαφορές που επηρέαζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Κατά συνέπεια, έγιναν προσαρμογές για τις διαφορές στα έξοδα μεταφοράς και ασφάλισης. Ελλείψει συνεργασίας εκ μέρους των παραγωγών στη Μαλαισία, οι προσαρμογές έπρεπε να γίνουν με βάση τα διαβέσματα πραγματικά στοιχεία, δηλαδή με βάση κατάλογο τιμών που εκδόθηκε από ανεξάρτητο πάροχο ποσοστών διεθνών ναύλων⁽¹⁾ κατά την περίοδο αναφοράς για τη μεταφορά και την ασφάλιση μεταξύ ενός συγκεκριμένου λιμένα στη Μαλαισία και ενός συγκεκριμένου λιμένα στην Ένωση με όρους παράδοσης CIF, και υπολογίστηκε σε 65-75 ευρώ/μετρικό τόνο.
- (40) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού, το περιθώριο ντάμπινγκ υπολογίστηκε με βάση τη σύγκριση της σταθμισμένης μέσης κανονικής αξίας, όπως καθορίστηκε στις προηγούμενες έρευνες, και της αντίστοιχης σταθμισμένης μέσης τιμής εξαγωγής από τη Μαλαισία στην Ένωση, όπως καθορίστηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 38 και 39 παραπάνω, κατά την περίοδο αναφοράς, εκφραζόμενη σε ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης πριν από την καταβολή του δασμού. Από τη σύγκριση προέκυψε η ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ ύψους 50-60 %.

3. ΜΕΤΡΑ

- (41) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε στις εισαγωγές κιτρικού οξέος καταγωγής ΛΔΚ καταστρατηγούνταν με τη μεταφόρτωση μέσω της Μαλαισίας.
- (42) Συνεπώς, σύμφωνα με την πρώτη περίοδο του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, τα ισχύοντα μέτρα για τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος θα πρέπει να επεκταθούν στις εισαγωγές του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, δηλαδή του ίδιου προϊόντος που αποστέλλεται όμως από τη Μαλαισία, είτε δηλώνεται ως καταγωγής Μαλαισίας είτε όχι.
- (43) Τα μέτρα που θα πρέπει να επεκταθούν είναι τα μέτρα που καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/82 της Επιτροπής για «όλες τις άλλες εταιρείες» και τα οποία συνίστανται επί του παρόντος σε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ ύψους 42,7 % που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα» της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού.
- (44) Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 και το άρθρο 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, τα οποία προβλέπουν ότι κάθε επέκταση μέτρων θα πρέπει να εφαρμόζεται στις εισαγωγές που καταγράφονται κατά την είσοδό τους στην Ένωση σύμφωνα με τον κανονισμό για την έναρξη της έρευνας, θα πρέπει να εισπράττονται δασμοί για τις καταγεγραμμένες εισαγωγές κιτρικού οξέος προέλευσης Μαλαισίας.

4. ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΠΑΛΛΑΓΗΣ

- (45) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 15, κανένας από τους παραγωγούς της οικείας χώρας δεν αναγγέλθηκε μετά την έναρξη της έρευνας. Κατά συνέπεια, δεν υποβλήθηκαν αιτήσεις για απαλλαγή από την ενδεχόμενη επέκταση των μέτρων, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

⁽¹⁾ www.worldfreightrates.com

5. ΝΕΟΙ ΕΞΑΓΩΓΕΙΣ

- (46) Με την επιφύλαξη του άρθρου 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, οι άλλοι παραγωγοί στη Μαλαισία που δεν αναγγέλθηκαν στην παρούσα διαδικασία και δεν εξήγαγαν στην Ένωση το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας κατά την ΠΑ και που επιθυμούν να υποβάλουν αίτηση για απαλλαγή από τον επεκτεινόμενο δασμό αντιντάμπτινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 και το άρθρο 13 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να συμπληρώσουν ερωτηματολόγιο, για να μπορέσει να αποφασίσει η Επιτροπή αν δικαιολογείται η χορήγηση απαλλαγής. Η απαλλαγή αυτή μπορεί να χορηγηθεί ύστερα από αξιολόγηση της κατάστασης της αγοράς, της παραγωγικής ικανότητας και της χρησιμοποίησης αυτής, των προμηθειών και των πωλήσεων, της πιθανότητας συνέχισης της άσκησης πρακτικών για τις οποίες δεν υφίσταται ικανός αποχρώ λόγος ή άλλη οικονομική αιτιολόγηση και των αποδεικτικών στοιχείων για την άσκηση πρακτικής ντάμπινγκ. Η Επιτροπή θα πραγματοποιήσει κανονικά και επιτόπια επίσκεψη επαλήθευσης. Η αίτηση θα πρέπει να αποσταλεί στην Επιτροπή με όλα τα σχετικά στοιχεία, ιδίως τις μεταβολές των δραστηριοτήτων της εταιρείας που έχουν σχέση με την παραγωγή και τις πωλήσεις.
- (47) Αν κριθεί ότι δικαιολογείται η χορήγηση απαλλαγής, η Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, θα προτείνει ανάλογη τροποποίηση των επεκτεινόμενων μέτρων. Ως εκ τούτου, κάθε χορηγούμενη απαλλαγή θα αποτελέσει αντικείμενο παρακολούθησης προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωση.

6. ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων έχουν συναρχεῖ τα ανωτέρω συμπεράσματα και τους ζητήθηκε να υποβάλουν παρατηρήσεις. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις.

- (48) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ο οριστικός δασμός αντιντάμπτινγκ που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες», ο οποίος επιβάλλεται βάσει του άρθρου 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1193/2008 στις εισαγωγές κιτρικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, επεκτείνεται στις εισαγωγές κιτρικού οξέος προέλευσης Μαλαισίας, είτε δηλώνεται ως καταγωγής Μαλαισίας είτε όχι, που επί του παρόντος υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 2918 14 00 (κωδικός TARIC 2918 14 00 10) και ex 2918 15 00 (κωδικός TARIC 2918 15 00 11).

2. Ο δασμός που επεκτείνεται σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου εισπράττεται για τις εισαγωγές που αποστέλλονται από τη Μαλαισία, είτε δηλώνονται ως καταγωγής Μαλαισίας είτε όχι, και που καταγράφονται σύμφωνα με το άρθρο 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/706, το άρθρο 13 παράγραφος 3 και το άρθρο 14 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009.

3. Αν δεν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι ισχύουσες διατάξεις για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

1. Οι αιτήσεις απαλλαγής από τον δασμό που επεκτείνεται βάσει του άρθρου 1 υποβάλλονται γραπτώς σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και πρέπει να υπογράφονται από εξουσιοδοτημένο πρόσωπο που αντιπροσωπεύει τον φορέα ο οποίος ζητά την απαλλαγή. Η αίτηση πρέπει να αποστέλλεται στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

2. Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009, η Επιτροπή μπορεί να λάβει απόφαση που να επιτρέπει να απαλλάσσονται από τον δασμό που επεκτείνεται δυνάμει του άρθρου 1 οι εισαγωγές από εταιρείες οι οποίες δεν καταστρατηγούν τα μέτρα αντιντάμπτινγκ που επιβλήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 791/2011.

Άρθρο 3

Οι τελωνειακές αρχές καλούνται να διακόψουν την καταγραφή των εισαγωγών που επιβλήθηκε με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/706.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Ιανουαρίου 2016.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

Jean-Claude JUNCKER